

Bruxelles, 7. lipnja 2016.
(OR. en)

12901/1/15
REV 1

COPEN 266
EUROJUST 175
EJN 84

NAPOMENA

Od:	dr. Sebastian Jeckel, Stalno predstavništvo Savezne Republike Njemačke pri Europskoj uniji
Na datum:	11. rujna 2015.
Za:	gđa Christine Roger, glavni direktor, Vijeće Europske unije
Predmet:	Okvirna odluka Vijeća 2008/841/PUP od 24. listopada 2008. o borbi protiv organiziranog kriminala – obavijest Savezne Republike Njemačke

Poštovani glavni direktore,

Odredbe Okvirne odluke Vijeća 2008/841/PUP od 24. listopada 2008. o borbi protiv organiziranog kriminala (SL L 300, 11.11.2008., str. 42.) prenose se nacionalnim odredbama navedenima u Prilogu 1. te odredbama iz Priloga 2., za koje se relevantna formulacija odgovarajućih pravnih tekstova priopćuje odvojeno¹.

¹ Napomena Tajništva: taj tekst nije priložen ovom dokumentu, ali ga se na zahtjev može dobiti.

Osim toga, skrećemo vam pozornost na sljedeće informacije:

Članak 1. (Definicije):

Pojam „zločinačka organizacija” iz članka 1. Okvirne odluke ne odgovara u potpunosti pojmu „organizacija” iz odjeljka 129. njemačkog Kaznenog zakona (*Strafgesetzbuch*, StGB – osnivanje zločinačkih organizacija) kojim se u osnovi prenosi Okvirna odluka. U skladu sa sudskom praksom u odnosu na odjeljak 129. StGB-a, smatra se da organizacija u smislu te odredbe znači samo

- strukturirana organizacija uspostavljena tijekom određenog vremenskog razdoblja,
- koja se sastoji od najmanje triju osoba
- koje, podređivanjem volje pojedinca kolektivnoj volji,
- teže zajedničkim ciljevima te
- čija su međudjelovanja takva da te osobe same sebe smatraju ujedinjenom skupinom.

Ta definicija znači da, na primjer, hijerarhijski organizirane skupine bez „identiteta skupine” koje samo provode volju autoritarnog vođe nisu obuhvaćene odjeljkom 129. StGB-a. Njime se, i u skladu sa sudskom praksom, određuju stroži zahtjevi u pogledu stupnja organizacije u odnosu na Okvirnu odluku, kojom se jasno izriče da organizacija ne mora imati formalno određene uloge za svoje članove, stalno članstvo ili razvijenu strukturu. Tekstom odjeljka 129. StGB-a ne sprječava se šira definicija. Međutim, s obzirom na ustaljenu sudsku praksu Saveznog suda (koji je s obzirom na Okvirnu odluku uočio potrebu za zakonodavnim mjerama) predloženo je da se pojam „zločinačka organizacija” iz odjeljka 129. StGB-a zakonom izričito prilagodi definiciji iz članka 1. Okvirne odluke.

Članak 2. (Kaznena djela u vezi sa sudjelovanjem u zločinačkoj organizaciji):

U odjeljku 129. StGB-a Njemačka prenosi članak 2. točku (a) Okvirne odluke na takav način da nije potrebno prenošenje članka 2. točke (b).

Članak 3. stavak 2. (Kazne):

S obzirom na mnoga djela tipična za organizirani kriminal, veći raspon kazni obično je rezultat „organiziranog” načina na koji su ta djela počinjena u okviru „bande”. Stoga je također priložen pregled elemenata kaznenih djela relevantnih u tom kontekstu (Prilog 2.). Formulacija odgovarajućih pravnih tekstova priopćuje se odvojeno.

Članak 7. stavak 3. (Nadležnost i usklađivanje u progonu):

Članak 7. stavak 3. Okvirne odluke („za sada ne izručuje ili ne predaje vlastite državljane”) više se ne primjenjuje na Njemačku s obzirom na odjeljak 80. članak 1. i članak 2. njemačkog Zakona o međunarodnoj suradnji u kaznenim stvarima (*Gesetz über die internationale Rechtshilfe in Strafsachen*, IRG).

(pozdrav na kraju dopisa)

(potpis) Sebastian Jeckel
